

MILLEWIN SYNCML

MANUALE D'USO
VER.20.0.20

PROPRIETA' DELLE INFORMAZIONI

Il presente manuale d'uso è un documento emesso da Millennium. Costituisce parte integrante del Software Millewin, pertanto deve essere conservato con la massima cura durante la vita operativa del software, in un luogo facilmente accessibile e noto a tutti gli utilizzatori, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità. Gli operatori ed i manutentori devono poterlo reperire e consultare rapidamente in qualsiasi situazione.

Eventuali copie del documento dovranno essere regolarizzate inoltrando richiesta a Millennium.

Nell'ipotesi che Millennium apporti modifiche/migliorie al software Millewin, il presente manuale verrà aggiornato e le aggiunte costituiranno parte integrante del software. È fatto esplicito divieto apportare qualsiasi modifica al presente manuale. La non ottemperanza a questa norma rende libera Millennium da ogni responsabilità e resa di garanzia.

DOCUMENT REVISION

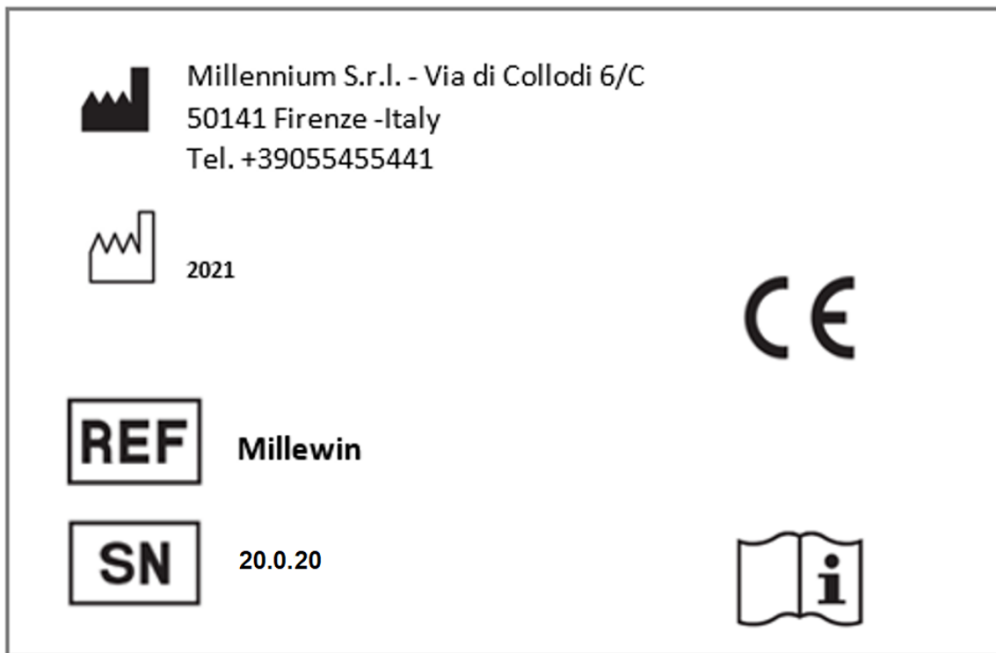
Rev Number	Rev Date	Summary of Changer	Responsible
0	2/02/2021	Prima emissione	Antonello Guggino
1	14/04/2021	Allineamento alla release 20.0.19	Antonello Guggino

APPROVALS

Approver	Function	Role	Date
Antonello Guggino	Product Owner	Author	14/04/2021
Emanuela Consoli	Product Marketing Manager	Approver	14/04/2021

MARCATURA CE

Il dispositivo medico Millewin è realizzato in Conformità con le direttive UE pertinenti.



SOMMARIO

SINCRONIZZAZIONE CLOUD.....	6
ABILITARE LA SINCRONIZZAZIONE.....	7
PRIMO INVIO	9
SCARICO PAZIENTI DI RETE.....	11
Lista dei pazienti da scaricare.....	12
Rinviare al Cloud i pazienti ospiti.....	13
Scaricare dal Cloud i propri pazienti.....	14
SCARICO PAZIENTI DI RETE COLLABORATORE- SOSTITUTO	15
Come effettuare lo scarico dei pazienti di rete	15
Rinviare al Cloud i pazienti ospiti.....	16
Censire il collaboratore di studio/sostituto sul Cloud	17
SCHEDULARE LA SINCRONIZZAZIONE DELL'ARCHIVIO	19
Servizio invio e-mail in caso di errore nella sincronizzazione.....	20
RECUPERO FORZATO PAZIENTI DA CLOUD.....	21
MODALITA PORTATILE.....	23
Come attivare la Modalità portatile	23
Come abilitare la sincronizzazione Cloud in Modalità portatile	24
Come effettuare il primo caricamento dei dati su Cloud con Modalità portatile	24

SINCRONIZZAZIONE CLOUD

La sincronizzazione Cloud è completamente automatizzata, non richiede l'intervento dell'utente. Ogni paziente preso in visita viene aggiunto ad una coda, che ogni 30 secondi viene processata ed i dati inviati al Cloud.

Anche i dati che la postazione del medico deve ricevere dal Cloud, verranno inseriti nella coda, per poi essere processati ed inseriti nel database locale.

In caso di medicina di gruppo, se il medico titolare ha la sincronizzazione Cloud attiva, i dati inseriti dai suoi associati (titolari, sostituti o collaboratori) sui suoi pazienti verranno automaticamente inseriti nella coda per la sincronizzazione e processati in ordine cronologico. Ai fini della sincronizzazione non è quindi necessario abilitare la sincronizzazione sulle postazioni degli associati.

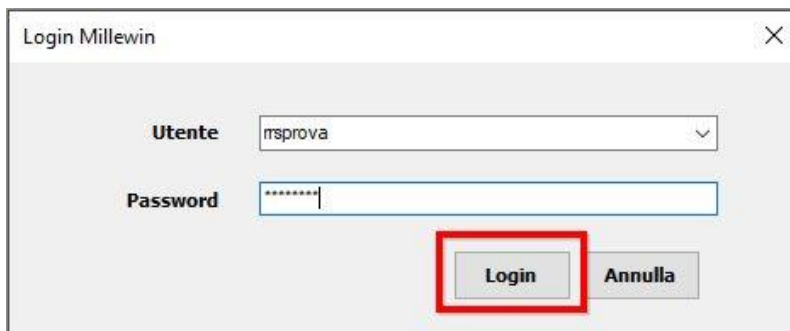
I dati dei pazienti sono costantemente aggiornati sul Cloud e quindi consultabili anche da Millelight.

ABILITARE LA SINCRONIZZAZIONE

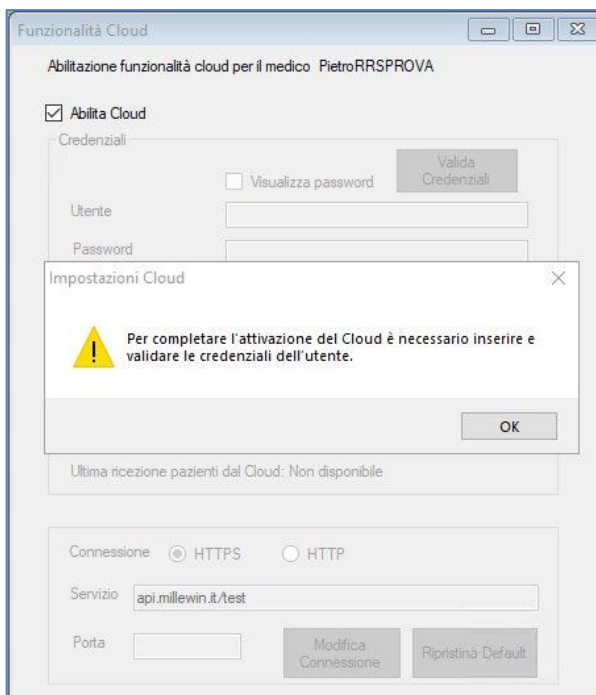
- Avviare la Centrale di Controllo
- Fare clic sul menu *Cloud => Configura Cloud/ Sincronizzazione*



- Scegliere dal menu a tendina il proprio nome utente ed inserire la password di accesso a Millewin

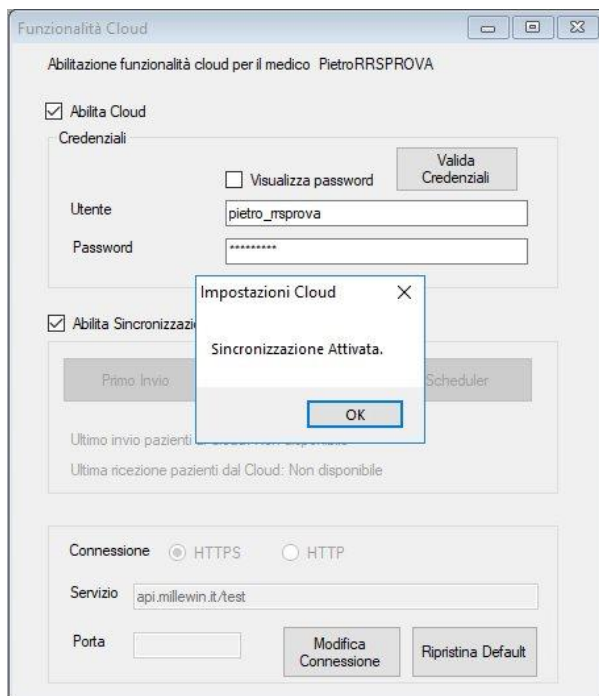


- Fare clic sul pulsante *Login* per accedere alla maschera delle Funzionalità Cloud
- Selezionare l'opzione *Abilita Cloud*



- Rispondere OK al messaggio che avvisa di inserire le credenziali per i servizi Cloud
- Inserire username e password per l'accesso ai servizi Cloud e fare clic su *Valida Credenziali*

- Se le credenziali sono corrette verrà restituito il messaggio: *“Cloud attivato correttamente”*
- Selezionare l’opzione *Abilita Sincronizzazione*
- Confermare con OK il messaggio di *“Sincronizzazione Attivata”*



PRIMO INVIO

Per procedere al caricamento del proprio archivio pazienti sul server Cloud occorre eseguire la procedura di *Primo Invio*, durante la quale è consigliato non utilizzare Millewin.

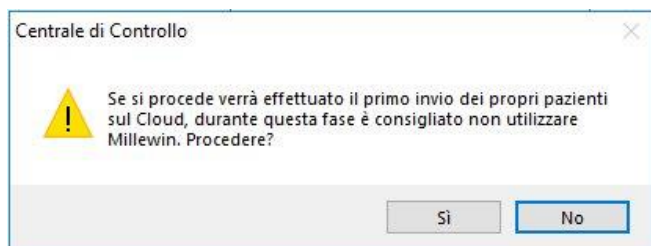
In caso di medicina di gruppo, ciascun medico titolare dovrà provvedere all'invio al cloud dei propri pazienti.

IMPORTANTE!

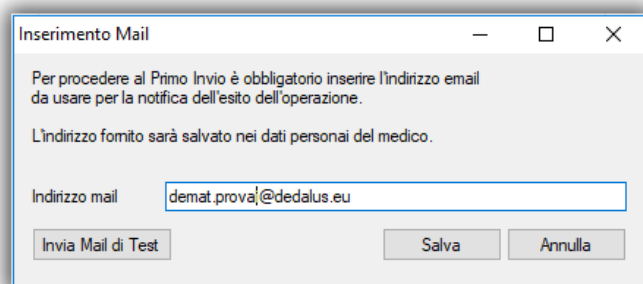
Il *codice di Medicina di gruppo* (o *Codice MG*) del medico titolare deve essere inserito su tutte le postazioni di lavoro in cui l'utente utilizza Millewin. L'inserimento del *codice di Medicina di Gruppo* viene fatto entrando in *Mille Utilità* come utente *Amministratore* => menu *Amministratore* => *Inserimento codici di medicina di gruppo*

Dopo aver abilitato il *Cloud* e la *Sincronizzazione* come indicato nel capitolo precedente, procedere come segue:

- Fare clic sul pulsante *Primo Invio*
- Rispondere *Sì* al seguente messaggio



Requisito necessario per procedere con il primo invio è la presenza dell'indirizzo e-mail del medico che ha fatto il login ai servizi cloud dalla *Centrale di Controllo*. Nel caso in cui l'indirizzo e-mail non sia stato inserito fra i dati utente in Millewin, viene restituito il seguente avviso:



Il pulsante "*Invia Mail di Test*" invia una e-mail di test all'indirizzo inserito, per controllare il corretto funzionamento servizio.

Verificare di aver ricevuto l'e-mail all'indirizzo indicato e fare clic sul pulsante *Salva*

- Viene così avviata la procedura di ***Primo Invio o caricamento dei pazienti sul Cloud***. A video se ne può vedere l'avanzamento
- Quando viene segnalato il termine della prima fase di invio dei dati premere un qualsiasi tasto per chiudere la finestra


```
C:\Program Files (x86)\Millewin\SyncMLProcessor.exe
--- ForzaPrimoInvio 21/05/20 17:44:41 ---
pazienti trovati da inviare 2
Primo invio in esecuzione per il dottore pietro_rnsprova
1 di 2 Pazienti sincronizzati sul cloud
2 di 2 Pazienti sincronizzati sul cloud
Pazienti trovati da scaricare 2
Primo scarico (automatico al primo invio) in esecuzione per il dottore pietro_rnsprova
1 di 2 pazienti scaricati dal cloud
2 di 2 pazienti scaricati dal cloud
Finito ciclo sui pazienti scaricati. 2 di 2 pazienti scaricati dal cloud
La prima fase di invio dei dati è terminata con successo. Il primo invio sarà concluso e i dati saranno visibili su
Millelight alla ricezione dell'email di conferma con oggetto '...Esito Primo Invio sul Cloud'.
Premere un tasto qualsiasi per continuare
```

- Per avere la conferma che il primo invio dei dati è terminato con successo occorrerà attendere un messaggio di posta elettronica dal mittente *SyncML no-reply@millewin.it*, con oggetto:

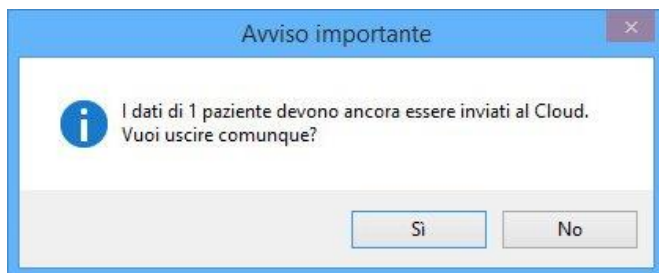
“AAAA-MM-GG hh:mm:ss Esito Primo Invio sul Cloud”

In attesa dell'e-mail di conferma è possibile lavorare con Millewin.

La sincronizzazione Cloud si attiverà al primo avvio di Millewin successivo alla ricezione dell'email e sarà completamente automatica.

Periodicamente partirà una sincronizzazione silente da e verso il Cloud dei dati che sono stati oggetto di modifica per i pazienti del medico titolare che ha fatto l'accesso a Millewin. Durante la sincronizzazione l'icona del Queueconsumer assume il seguente aspetto .

In uscita da Millewin potrebbe presentarsi il seguente messaggio che avvisa che ci sono dati da inviare al Cloud



Rispondendo *No* verranno inviati subito i dati al Cloud, altrimenti rispondendo *Sì* l'invio di questi dati sarà rimandato al successivo accesso a Millewin su questa postazione.

SCARICO PAZIENTI DI RETE

- Per scaricare dal Cloud i pazienti dei colleghi associati, si utilizza il pulsante **RRS NET** presente nella schermata di *Ricerca paziente*
- Digitare le iniziali di Cognome e Nome o il codice fiscale del paziente e fare clic sul pulsante *Cerca*. Verranno mostrati tutti i pazienti che corrispondono ai criteri impostati (sono esclusi libera professione e deceduti) ed è possibile mettere in lista i pazienti da scaricare senza dover uscire dalla finestra di *Ricerca paziente di rete*

Ricerca paziente di rete X

Cognome Gruppo
 I miei pazienti
 Medicina di rete

Nome

Codice Fiscale

Mostra revocati

Numero massimo di pazienti Cerca

In visita a:

Nominativo	Data di nascita	Codice Fiscale	Tipo	Livello Privacy	Titolare
PROVA ROSSELLA	12/12/1952	PRVRSL52T52D490B	SSN	3	RRSPROVA PIETRO
PROVA LANFRANCO	01/05/1963	PRVLF63E01B645B	SSN	3	RRSPROVA PIETRO
PROVA MARIO	25/02/1984	PRVMRA84B25H501E	SSN	2	RRSPROVA PIETRO

Lista dei pazienti da scaricare

PROVA ROSSELLA
 PROVA MARIO

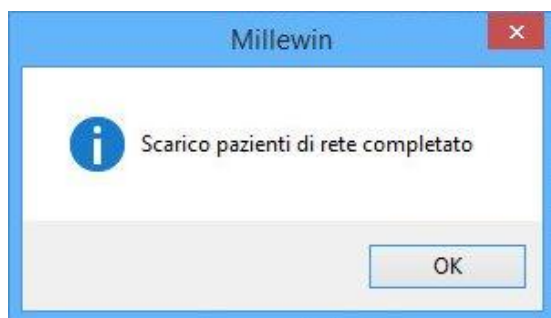
Aggiungi alla lista

Cliccando su 'X visita' il paziente con la spunta verrà aperto in visita

Di default sono esclusi dalla ricerca i pazienti revocati, per ricercare i quali occorre spuntare l'apposita casella *Mostra revocati*.

Lista dei pazienti da scaricare

- Selezionare il paziente con un clic (appare evidenziato in azzurro), fare clic sul pulsante *Aggiungi alla lista* per inserirlo nella lista dei pazienti da scaricare
- E' possibile cambiare i criteri di ricerca per selezionare altri pazienti da mettere in lista
- Fare clic su *X Visita* per avviare la procedura effettiva di scarico dei pazienti dal Cloud. Nel frattempo è possibile continuare a lavorare con Millewin, in attesa del messaggio di notifica dell'avvenuto scarico



- Se nel momento in cui termina lo scarico dei pazienti ci troviamo in *Ricerca paziente*, verrà aperta in visita la cartella del paziente che era contraddistinta dal segno di spunta, altrimenti i pazienti scaricati dal Cloud saranno visibili selezionando RRS

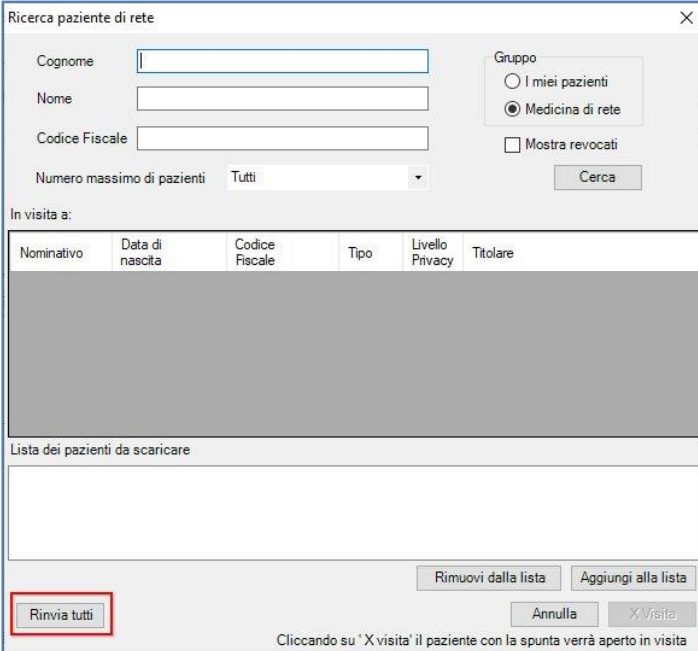
IMPORTANTE!

La *Lista dei pazienti da scaricare* è estremamente utile nel caso si lavori su appuntamento, permettendo lo scarico in una sola volta di tutti i pazienti da visitare

Rinviare al Cloud i pazienti ospiti

Le modifiche sulla cartella del paziente saranno aggiornate sul Cloud con la successiva sincronizzazione; se questa avviene dopo 24 ore dall'ultima modifica, la cartella del paziente sarà rimossa dall'archivio del medico che ha effettuato lo scarico, se invece la sincronizzazione avviene entro 24 ore, i dati saranno aggiornati sul Cloud, ma la cartella rimarrà ancora ospite nell'archivio locale.

Resta a discrezione del medico la possibilità di rinviare immediatamente al Cloud i dati del paziente visitato, tramite il pulsante *Rinvia tutti* presente nella finestra *Ricerca paziente di rete*. In questo caso il programma provvede ad aggiornare sul Cloud i dati di tutti i pazienti acquisiti e ad eliminarli dall'archivio del medico che ha effettuato lo scarico.



Ricerca paziente di rete

Cognome

Nome

Codice Fiscale

Numero massimo di pazienti Tutti

Gruppo

I miei pazienti

Medicina di rete

Mostra revocati

Cerca

In visita a:

Nominativo	Data di nascita	Codice Fiscale	Tipo	Livello Privacy	Titolare
------------	-----------------	----------------	------	-----------------	----------

Lista dei pazienti da scaricare

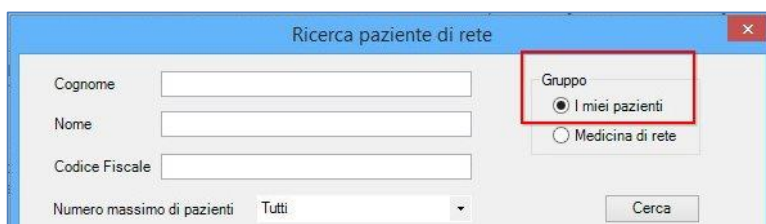
Cliccando su 'X visita' il paziente con la spunta verrà aperto in visita

Scaricare dal Cloud i propri pazienti

IMPORTANTE!

E' possibile ricercare e scaricare dal Cloud anche i propri pazienti. Questa funzione è utile nel caso in cui si sia inserita una nuova anagrafica da un'altra postazione e, senza attendere il termine della sincronizzazione automatica, si voglia visualizzare la cartella di quel paziente

- Selezionare l'opzione "I miei pazienti" e procedere alla ricerca ed allo scarico dal Cloud
- Se il paziente ricercato fosse già presente in archivio e viene effettuato lo scarico, verrà semplicemente effettuata una sincronizzazione del paziente



Ricerca paziente di rete

Cognome

Nome

Codice Fiscale

Numero massimo di pazienti Tutti

Gruppo

I miei pazienti

Medicina di rete

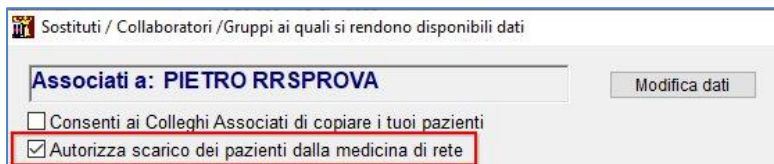
Cerca

SCARICO PAZIENTI DI RETE COLLABORATORE- SOSTITUTO

IMPORTANTE!

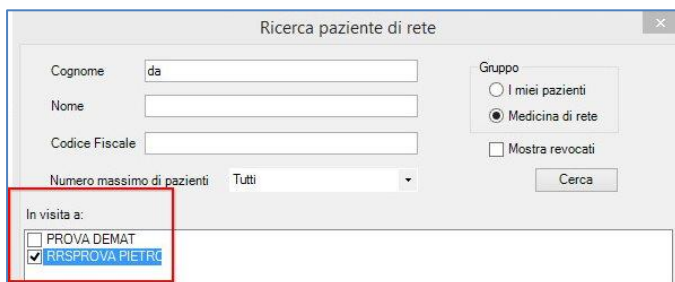
Il collaboratore di studio o il sostituto, se autorizzati, possono effettuare dalla propria postazione lo scarico dei pazienti di rete

- Il collaboratore di studio/sostituto dovrà essere censito dal titolare a cui è associato sul portale www.millecloud.it ed essere quindi in possesso di credenziali valide per l'accesso ai servizi Cloud (consultare le indicazioni riportate nel capitolo *Censire il collaboratore di studio/sostituto sul Cloud*)
- Sulla postazione di lavoro del collaboratore di studio/sostituto dovrà essere configurato l'accesso ai servizi Cloud (seguire indicazioni riportate nel capitolo *ABILITARE LA SINCRONIZZAZIONE*)
- Sulla postazione di lavoro del collaboratore di studio/sostituto dovrà essere attivata la nuova sincronizzazione Cloud (seguire indicazioni riportate nel capitolo *ABILITARE LA SINCRONIZZAZIONE*)
- Il titolare a cui è associato e per il quale sta scaricando i pazienti deve attivare la nuova opzione "Autorizza scarico dei pazienti dalla medicina di rete" da Medico => Opzioni
- La stessa opzione è presente in *Mille Utilità => Accessi => Associati*



Come effettuare lo scarico dei pazienti di rete

- Dalla finestra *Ricerca paziente di rete* selezionare il nominativo del medico titolare per il quale il collaboratore/sostituto sta scaricando il paziente, in seguito digitare le iniziali e fare clic sul pulsante *Cerca*



Rinviare al Cloud i pazienti ospiti

Le modifiche sulla cartella del paziente saranno aggiornate sul Cloud con la successiva sincronizzazione; se questa avviene dopo 24 ore dall'ultima modifica, la cartella del paziente sarà rimossa dall'archivio del medico che ha effettuato lo scarico, se invece la sincronizzazione avviene entro 24 ore, i dati saranno aggiornati sul Cloud, ma la cartella rimarrà ancora ospite nell'archivio locale.

Resta a discrezione del medico titolare la possibilità di rinviare immediatamente al Cloud i dati del paziente visitato, tramite il pulsante *Rinvia tutti* presente nella finestra *Ricerca paziente di rete*.

In questo caso il programma provvede ad aggiornare sul Cloud i dati di tutti i pazienti acquisiti e ad eliminarli dall'archivio del medico che ha effettuato lo scarico.

Censire il collaboratore di studio/sostituto sul Cloud

Per poter abilitare le funzioni cloud per gli utenti collaboratori di studio o sostituti è necessario effettuare il censimento degli utenti sul portale www.millecloud.it dove il medico accede con le proprie credenziali Cloud.

- Accedere a www.millecloud.it, inserire le credenziali ed effettuare il login



- Sulla sinistra fare clic su Aggiungi (aggiunta collaboratore)



- Compilare i dati anagrafici dell'utente collaboratore/sostituto (i campi contrassegnati dal simbolo * sono obbligatori) e scegliere dal menu a tendina il tipo di utente:

- Segretaria/o
- Sostituta / o

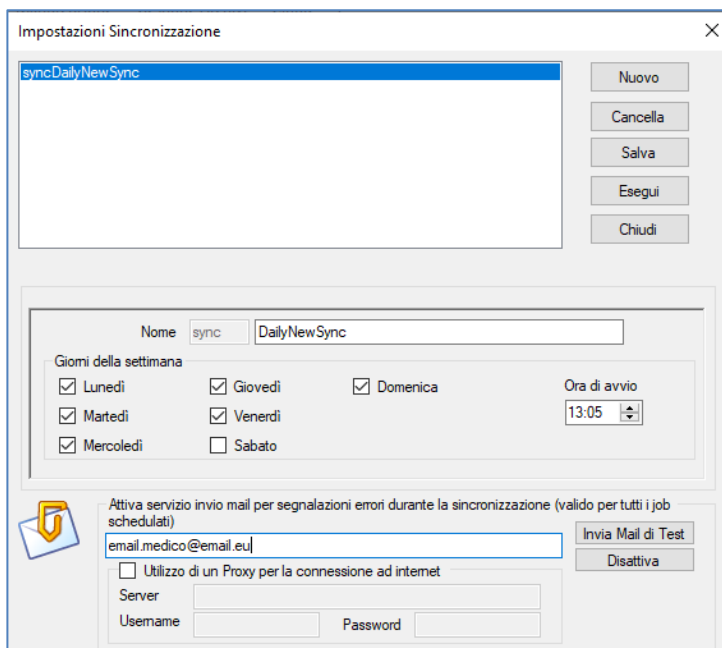
- Fare clic su Salva. A video verranno mostrate le credenziali composte da username e password temporanea da comunicare all'utente collaboratore/sostituto



- Il collaboratore/sostituto dovrà accedere al portale www.millecloud.it con username e password temporanea comunicati dal medico e procedere all'inserimento della password definitiva
- Consigliamo di fare clic su *Recupero password* per attivare la modalità di recupero nel caso venisse dimenticata (si tratta di impostare alcune informazioni rispondendo a semplici domande)
- L'utente collaboratore/sostituto nel portale www.millecloud.it ha abilitata soltanto la funzione di rinnovo della password personale

SCHEDULARE LA SINCRONIZZAZIONE DELL'ARCHIVIO

- Avviare la Centrale di Controllo
- Fare clic sul menu "Sincronizzazione Cloud" => Scheduler
- Inserire il Nome dell'attività
- Impostare l'ora di avvio della sincronizzazione
- Selezionare uno o più giorni della settimana in cui si vuole eseguire la sincronizzazione



- Fare clic su "Salva"
- A questo punto viene pianificato l'avvio di una sincronizzazione dell'archivio nei giorni e nell'ora indicati.
- Per verificare che l'attività sia stata impostata correttamente fare clic sul pulsante *Esegui* (verrà avviata immediatamente la sincronizzazione)
- Se il medico volesse effettuare la sincronizzazione in orari diversi (ad esempio lun-merc-ven ore 23.00 e mart-giov. ore 09.00 occorre creare due attività specificando per ciascuna i giorni e gli orari). Fare clic sul pulsante "Nuovo" per aggiungere una nuova attività.

Servizio invio e-mail in caso di errore nella sincronizzazione

Per essere avvisati in caso di fallimento della procedura di sincronizzazione, occorre attivare la funzione di invio e-mail:

- Inserire il proprio indirizzo e-mail nell'apposito spazio
- Nel caso la postazione di lavoro utilizzi un server Proxy per la connessione ad Internet, abilitare l'apposita opzione e compilare i campi *Server*, *Username* e *Password*
- Fare clic sul pulsante "Invia Mail di test"
- Attendere il messaggio di conferma dell'avvenuto invio e fare clic su OK



- Verificare di aver ricevuto un'email dal mittente `no-reply@millewin.it` contenente il seguente testo: "Mail inviata automaticamente al server di posta per testare il funzionamento del servizio. Prego non rispondere"
- A questo punto fare clic sul pulsante "Attiva Funzione" (che si trasformerà in "Disattiva") ed infine sul pulsante *Chiudi*. Una volta attivata la funzione di invio e-mail, questa sarà da subito attiva per tutte le attività schedate.

RECUPERO FORZATO PAZIENTI DA CLOUD

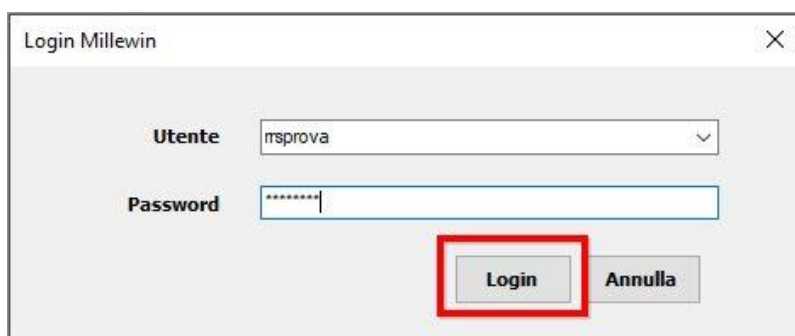
La sincronizzazione Cloud rende disponibile una funzione di recupero dei dati dei pazienti dal Cloud, che può rivelarsi molto utile in caso di installazione di una nuova postazione di lavoro.

Il medico, una volta installato Millewin ed inserita la propria utenza (comprensiva di *codice di Medicina di Gruppo* o Codice MG), può procedere allo scarico di tutti i propri pazienti presenti sul Cloud senza dover necessariamente ricorrere al ripristino di un salvataggio di un'altra postazione.

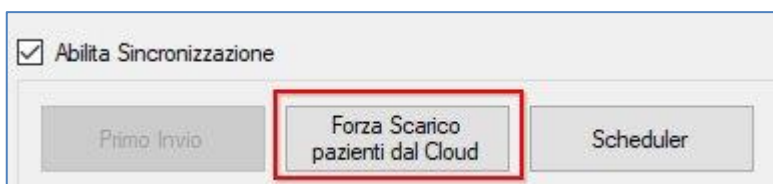
- Avviare la *Centrale di Controllo*
- Fare clic sul menu *Cloud => Configura Cloud/ Sincronizzazione*



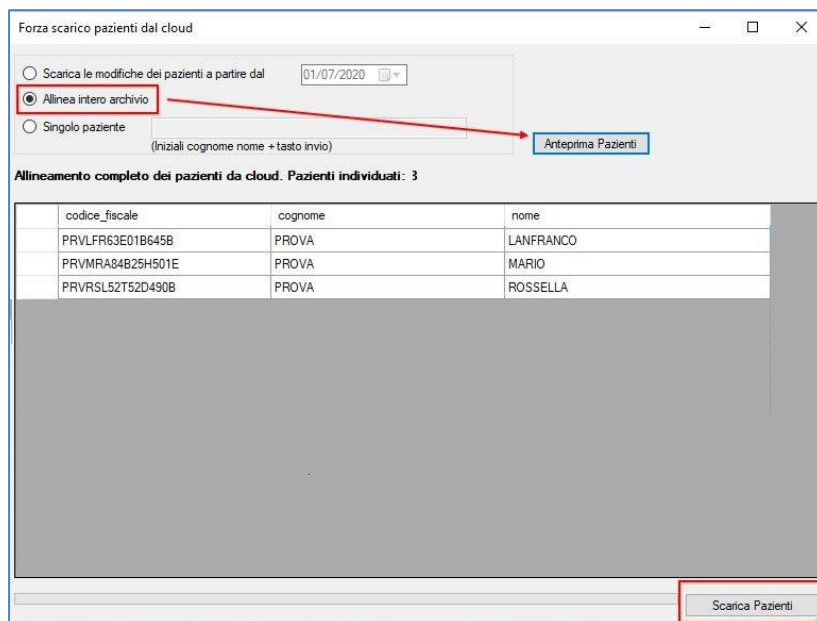
- Scegliere dal menu a tendina il proprio nome utente ed inserire la password di accesso a Millewin



- Fare clic sul pulsante *Login* per accedere alla maschera delle *Funzionalità Cloud*
- Fare clic sul pulsante *Forza Scarico pazienti dal Cloud*



- Si apre la finestra dove è possibile scegliere tra le seguenti opzioni di scarico dei pazienti:
 - ✓ Pazienti con modifiche successive alla data indicata
 - ✓ Tutti i pazienti presenti sul Cloud
 - ✓ Singolo paziente ricercato per nome cognome



- Per scaricare sull'archivio locale tutti i propri pazienti presenti sul cloud, occorre selezionare l'opzione *Allinea intero archivio* e fare clic su *Anteprima*

Vengono mostrati a video i pazienti presenti su Cloud ed il numero totale dei pazienti individuati

- Fare clic sul pulsante *Scarica pazienti* presente in basso a destra per procedere con lo scarico
- Un messaggio avviserà l'utente al termine della procedura
- Chiudere *Centrale di Controllo*
- Al successivo avvio di Millewin i pazienti saranno presenti nel database locale e non sarà necessario fare il *Primo Invio*

Le funzioni di scarico del singolo paziente o dei pazienti modificati successivamente alla data impostata verranno eventualmente suggerite solo in casi particolari da parte degli operatori del nostro servizio di Assistenza Tecnica.

MODALITÀ PORTATILE

Col nome *Modalità portatile* indichiamo una particolare configurazione della postazione di lavoro del medico che viene incontro alla necessità di spostarsi con un portatile su più ambulatori, di condividere in alcuni casi l'archivio con altri medici titolari o con collaboratori e/o sostituti e di tenere allineati i dati dei propri pazienti.

Sul portatile Millewin viene installato come postazione singola, ma l'attivazione della *Modalità portatile* consentirà di potersi automaticamente agganciare come client ad un altro PC che fungerà da server (ad esempio un server di una medicina gruppo).

Si presenteranno i seguenti scenari:

- ✓ Il medico utilizza il portatile come postazione singola => all'avvio di Millewin il server al quale agganciarsi non viene individuato ed il programma automaticamente si avvia come postazione singola andando ad autenticarsi sul database in locale
- ✓ Il medico si trova in un ambulatorio condiviso con altri medici => all'avvio di Millewin il server al quale agganciarsi viene individuato ed il programma automaticamente si avvia come postazione client andando ad autenticarsi sul database presente sul server condiviso

Quando il medico è anche utente RRS.net/RRS.Tab la sincronizzazione Cloud dovrà essere attivata sia sull'archivio locale del portatile, che sull'archivio del server condiviso. Questo permetterà di mantenere i due database sempre allineati col Cloud e tra di loro.

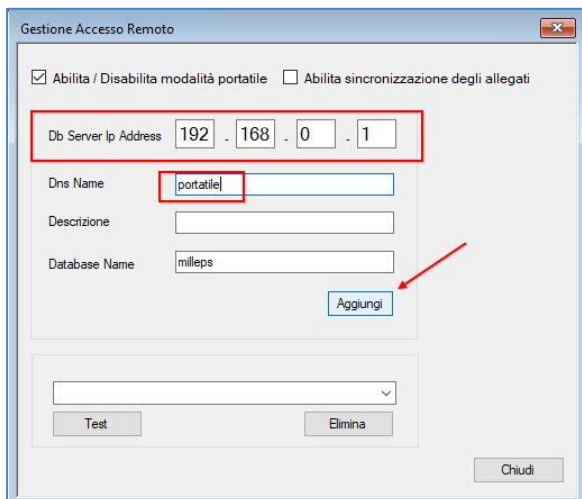
Per quanto riguarda la sincronizzazione Cloud, quando il medico lavora come postazione singola, viene allineato l'archivio del portatile con il Cloud e viceversa. Quando invece il medico lavora connesso come client, si attiva un automatismo per leggere i dati dal database Cloud ed aggiornare il database locale del portatile (solo per l'utente collegato) ed un altro automatismo fra il database del server del gruppo ed il Cloud che sincronizza in lettura e scrittura i dati dell'utente collegato.

Come attivare la Modalità portatile

IMPORTANTE!

Il *codice di Medicina di gruppo* (o *Codice MG*) del medico titolare deve essere inserito su tutte le postazioni, sia sul portatile che sul server del gruppo. L'inserimento del *codice di Medicina di Gruppo* viene fatto entrando in *Mille Utilità* come utente *Amministratore* => menu *Amministratore* => *Inserimento codici di medicina di gruppo*

- L'attivazione della modalità portatile va fatta sul portatile, quando questo è connesso al server, da *Centrale di Controllo* => *Connettività* => *Modalità portatile*
- Comparirà il messaggio "*Sorgente ODBC per la modalità portatile non presente*". Fare clic su OK
- Inserire nelle apposite caselle *Db Server Ip address* l'indirizzo IP del server al quale il portatile dovrà connettersi



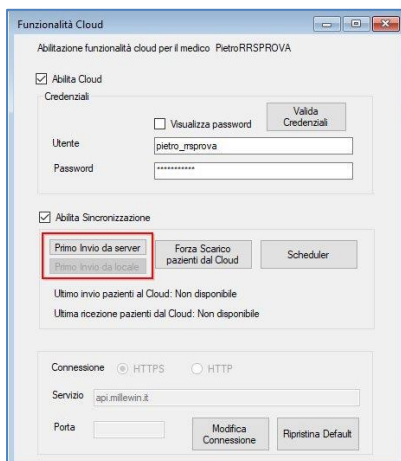
- Inserire un nome per la connessione della modalità portatile in *Dns name*
- Fare clic sul pulsante *Aggiungi*
- Fare clic sul pulsante *Chiudi*

Come abilitare la sincronizzazione Cloud in Modalità portatile

- Seguire le indicazioni riportate nel capitolo *ABILITARE LA SINCRONIZZAZIONE* sia quando il portatile è in postazione singola, che quando il portatile è connesso al server

Come effettuare il primo caricamento dei dati su Cloud con Modalità portatile

- Dopo aver abilitato la sincronizzazione Cloud, quando il portatile è connesso al server del gruppo, la finestra delle *Funzionalità Cloud* si presenta come segue:



I pulsanti per il *Primo invio* sono due:

- ✓ *Primo Invio da server*: indica se, per l'utente che ha effettuato il login, è necessario eseguire un primo invio dal database della medicina di gruppo
- ✓ *Primo Invio da locale*: indica se, per l'utente che ha effettuato il login, è necessario eseguire un primo invio dal database locale

ATTENZIONE!

Per il corretto funzionamento della sincronizzazione, è necessario che venga effettuato il primo invio sia dal database locale che dal database del server, pertanto i due pulsanti dovranno alla fine essere entrambi disabilitati

Si consiglia di eseguire le procedure di primo invio quando il portatile è connesso al server del gruppo, ma è comunque possibile procedere separatamente al primo invio dal portatile in postazione singola e dal portatile connesso come client.

Le istruzioni per il primo caricamento dei dati sono riportate nel capitolo *PRIMO INVIO*.